

KLAUSUR IN GRIECHISCH

Blatt 1

Über die eigene Furchtlosigkeit

Sokrates kommt in seiner Verteidigungsrede auch darauf zu sprechen, warum er sich nicht politisch engagierte. Dabei äußert er sich zunächst zu einem Vorgang, der genau in dem Jahr stattfand, als er durch Losentscheid Mitglied des Rates der 500 war. Damals verurteilte die athenische Volksversammlung die Feldherren zum Tode und ließ sie hinrichten, die nach einer für die Athener eigentlich erfolgreichen Feldschlacht wegen des stürmischen Wetters die Schiffbrüchigen und Toten nicht hatten bergen lassen. Jetzt sagt Sokrates dazu:

- 1 Τότ' ἐγὼ μόνος τῶν πρυτάνεων ἠναντιώθην ὑμῖν μηδὲν ποιεῖν παρὰ τοὺς
- 2 νόμους καὶ ἐναντία ἐψηφισάμην· καὶ ἐτοίμων ὄντων ἐνδεικνύναι με καὶ ἀπάγειν
- 3 τῶν ῥητόρων, καὶ ὑμῶν κελευόντων καὶ βοώντων, μετὰ τοῦ νόμου καὶ τοῦ
- 4 δικαίου ὥμην μᾶλλον με δεῖν διακινδυνεύειν ἢ μεθ' ὑμῶν γενέσθαι μὴ δίκαια
- 5 βουλευομένων, φοβηθέντα δεσμὸν ἢ θάνατον. Καὶ ταῦτα μὲν ἦν ἔτι
- 6 δημοκρατουμένης τῆς πόλεως· ἐπειδὴ δὲ ὀλιγαρχία ἐγένετο, οἱ τριάκοντα αὖ
- 7 μεταπεμφάμενοί με πέμπτον αὐτὸν εἰς τὴν θόλον προσέταξαν ἀγαγεῖν ἐκ
- 8 Σαλαμῖνος Λέοντα τὸν Σαλαμίνιον ἵνα ἀποθάνοι· οἷα δὴ καὶ ἄλλοις ἐκεῖνοι
- 9 πολλοῖς πολλὰ προσέταπτον, βουλόμενοι ὥς πλείστους ἀναπλῆσαι αἰτιῶν. Τότε
- 10 μέντοι ἐγὼ οὐ λόγῳ, ἀλλ' ἔργῳ αὖ ἐνεδειξάμην, ὅτι ἐμοὶ θανάτου μέλει οὐδ'
- 11 ὀτιοῦν. Ἐπειδὴ γὰρ ἐκ τῆς θόλου ἐξήλθομεν, οἱ μὲν τέτταρες ὥχοντο εἰς
- 12 Σαλαμῖνα καὶ ἤγαγον Λέοντα, ἐγὼ δὲ ὥχόμην ἀπιὼν οἴκαδε.

KLAUSUR IN GRIECHISCH

Blatt 2

Zeile	
1	ὁ πρύτανις, -εως: der Prytan (<i>Ratsmitglied einer Phyle</i>)
2	ἐναντία ψηφίζομαι: dagegen stimmen
2/10	ἐνδεικνύμι: anzeigen
2	ἀπάγω: zur Verurteilung abführen
4	γίγνομαι μετά (+ Genitiv): (<i>mit jemandem</i>) gemeinsame Sache machen
7	πέμπτος αὐτός: selbst als fünfter; mit vier anderen
8	οἷα δὲ καί: wie ja auch
	ἡ θόλος: die Tholos (ein Rundgebäude in Athen, in dem die Prytanen ihren Amtssitz hatten)
9	ἀναπίμπλημι αἰτιῶν: mitschuldig machen
10	μέλει (+ Dativ und Genitiv): (<i>einem</i>) liegt (<i>an etwas</i>); (<i>einem</i>) ist (<i>etwas</i>) wichtig

Aufgaben:

- 1.) Übersetzen Sie den Text in ein angemessenes Deutsch.
- 2.) Interpretieren Sie den vorliegenden Textauszug in einem zusammenhängenden Text und berücksichtigen Sie dabei:
 - ...eine Textparaphrase mit Gliederung des Textes;
 - ...eine Erläuterung von Sokrates' Beweisziel sowie seiner ethischen Beweggründe;
 - ...eine Untersuchung der sprachlichen Gestaltung des Textes;
 - ...eine abschließende persönliche Stellungnahme zu Sokrates' Haltung.